

هَدِيَّة
HÄDIYAH



وانه‌یین گ‌رنگ بو هه‌می موسلمانان

الدروس المهمة لعامة الأمة

Bi zimanê Kurdî

ک‌ردی (ک‌رم‌نجی)



نووسەر:

ئه‌لیمه‌ی گه‌وره، شێخ عه‌بدولعه‌زیز بن عه‌بدوللا بن باز
خۆای له‌ی بێت.

الدُّرُوسُ الْمُهَمَّةُ لِعَامَّةِ الْأُمَّةِ

وانهيين گرنگ بو ههمی موسلمانان

لِسَمَاحَةِ الشَّيْخِ الْعَلَّامَةِ

عَبْدِ الْعَزِيزِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ بَازٍ

رَحِمَهُ اللَّهُ

نوسەر:

نہلیمہی گہورہ، شیخ عبدولعزیز بن عبدوللا بن باز
خوای لہی بیت.

وانه یین گرنګ بو ههمی موسلمانان

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

پېشگو تڼا نفیسهری

سوپاسی ههمی بو خدایي ههمی جیهانان بن و پاشهر و ژ بو تهقواداران، صهلات و سهلامین خودی ل سر عهبدی وی و پیغمبري وی بن، پیغمبري مه موحهمهدی، و ل سر مالبات و صهابیین وی ههمیان بن.

پشتی فی چندی دی بیژم:

نښه هندک پمیتین کورتن ل دور پروهنکنا هندک ژ وان تشنتین پندقیه ههمی موسلمان دهر باره دی دینی خو بزائن، من ناقی وی کره: (وانه یین گرنګ بو ههمی موسلمانان).

دو عا ژ خودی دکم بکته جهی مفای بو موسلمانان و ژ من قهویل بکته، چونکی نهو خودایهکی مرده.

عبد العزیز بن عبد الله بن باز وانه یین گرنګ بو ههمی موسلمانان^(۱)

(۱) مجموع فتاوی و مقالات متنوعه (3/ 288-298).

وانهيا نئىكى: سوورەت فاتىحە و سوورەتەين كورت

سوورەت فاتىحە و ھندى سوورەتەكا دى يا كورت كو دشاندا ھەبىت بەھس بکەين، ژ سوورەت زەلزەلە ھەتا سوورەت ناس، مە وەرگرتن، بۆ گۆتن و فېربوون و دروستکرنا خواندنئ و ژبەرکرن و شروڤەکرنا وى تشتئ پېدقېيە بھتە تېگەشتن.

وانهيا دووئ: ستوينين ئيسلامئ

روھنکرنا ھەر پېنج ستوينين ئيسلامئ، يا نئىكى و يا ژ ھەمىيان مەزنتەر: شاهدهدانه ب شروڤەکرنا رامانين وئ كو ژ ئەللاھى پېڤەتر چ خودايين ژ ھەژى پەرستئ نينن و موھەمەد پېغەمبەرئ خوديە ب شروڤەکرنا رامانين وانقە، دگەل روھنکرنا مەرچين (لا إله إلا الله) يئ، رامانا وئ ژى ئەڤيە كو: (لا إله) رەدکرنا بۆ ھەر تشتەكئ ژبلى خودئ پەرستن بۆ دەيتە کرن، (إلا الله) بنەجھکرنا بۆ عيبادەتئ خودئ ب تتئ و كو وى چ شريك و ھەڤال نينن. مەرچين (لا إله إلا الله) ژى ئەڤەنە: زانينا دژى نەزانينئ، يەقین و پشتراستنيا دژى گومانئ، دلسۆزى و (ئىخلاصا) دژى شرکئ، راستگوييا دژى درەوئ، ھەزژىکرنا دژى نەڤيان و کەرب ژېڤەبووئ، سەرچەمىيان و ملکہچبونا دژى ھیلانئ و قەبويلکرن و ھەرگرتنا دژى رەدکرنا، و کوفريکرنا ب ھەر تشتەكئ ژ بلى خودئ پەرستن بۆ دەيتە کرن. مە ئەڤ مەرچە دقان ھەردو مالکين شەرپدا کۆمکربنە:

علم يقين وإخلاص وصدقك مع ... محبة و انقياد والقبول لها وزيد
ثامنها الكفران منك بما...سوى الإله من الأشياء قد ألهها

دگەل روھنکرنا شاهدهدانه كو موھەمەد پېغەمبەرئ خوديە و ئەو تشتئ ئەڤ شاهدهدانه دخوازيتئ و ڤەر دكەت: راستدەر ئىخستنا ويە د وى تشتئ ئەو دەرگوباسى پى ددەت و گوھدار يکرنا ويە د وى تشتئ ئەو

فهرمانی پئی دکهت و خودیركرنه ژ وی تشتی وی پاشقهلیدان ژی كری، ههروسا دقیت ل دویف رېك و رېياز و وی تشتی خودی و پیغمبهری وی سهالات و سهلامین خودی ل سهر بن دروست كری عبادتهی خودی بهیته كرن. پاشی دئ ئهوستوینین دی بین ژ ههر پینج ستوینین دی بین ئیسلامی ماین بۆ قوتابی هینه پروهنكرن، ئهو ژی: نفیژ و زهكات و رۆژیگرتتا ههیقا رهمهزانئ و چوونا مالا خودی یا حهرام ب مهرما ئهنجامدانا حهجئ بۆ ههر كهسی شیانیئ وی ههبن.

وانهیا سییی: ستوینین باوهرییی

ئهو ژی شهشن: تۆ باوهرییی ب خودی، ب مهلائیکهتین وی، ب پهرتووکن وی، ب پیغمبهریین وی بین، ههروسا باوهرییی ب رۆژا دویماییی و ب قهدهری بین ب باشی و خرابییین و یقه كو ههمی ژ دهف خودینه.

وانهیا چاری: جورین تهوحیدی و جورین شرکی

دیاركرنا جورین تهوحید و ئیكتاپهرستییی، ئهو ژی سی جورن: تهوحیدا ربوبییه و تهوحیدا ئولوھییه و تهوحیدا باشناف و سالوختان.

ب: 1- تهوحیدا ربوبی: ئهو ژی ئهقهیه تۆ باوهرییی بینی كو خودی ب تنی چنكر و ئافراندهری ههر تشتهکییه، ئهو ب تنی رېقهبهری ههر تشتهکییه و وی چ شریك و ههقال د قئ چهنیدی نین.

تهوحیدا ئولوھییه: باوهری ئینانه ب وی چهندی كو خودایی مهزن ئهوه یی ژ ههژیوون و ب حهق عبادت و پهستن بۆ دهیته كرن، وی چ شریك د قئ چهنیدی نین، و ئهقه رامانا (لا إله إلا الله)یه، كو رامانا وی دبیه: ژ ئهلاهی پېقهتر چ خودایی ژ ههژی پهستن نین، قئجا ههمی عبادت و پهستن ژ نفیژ و رۆژی و عبادتهین دی ههمیان؛ دقیت دلسۆزی تیدا ههیت بۆ خودی ب تنی بهینه كرن، و نابیت تشتهك

ژ فان عیبادمەتان بۆ ئیکێ دی ژ بلی خودی بهێتە ئەنجامدان.

3- تەوحیدا ناڤ و سالۆخەتان: ئەو ژ ی ئەقەمە مەروڤ باوەریی ب وان ناڤ و سالۆخەتین خودی بینیت یێن د قورئان و فەرموودەیین دروستدا هاتین و ل دوپڤ وی ڕەنگی بابەتی خودی بن بنهجه بکەت بیی کو گوهارتنی تیدا بکەین یان ژ کار بیخین یان چاوانیی بۆ بدانین و بیژین وەکی فلانی، ئەقە ژ ی وەک کار کرەک ب گۆتە خودی

{قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ۝ اللَّهُ الصَّمَدُ ۝ لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ۝ وَلَمْ يَكُن لَّهُ كُفُوًا أَحَدٌ ۝}

ئانکو: «تۆ - ئەو موحەممەد - بیژە: ئەو ئەللاهی کو خودایینی یا وی ب تنییه، و کەسەک شریکی وی نییه تیدا (1) خودی ب تنییه یی هەوجایی ژ دەینە داخواز کرن (2) نەوی چ زارۆک هەنە و نە دایاب و نە ژن (3) و نە وی چ هەڤکویف هەبووینە، نە د ناڤین ویدا، نە د سالۆخەت و کریاراندا، یی پاک و پیروژ بیت». [الإخلاص: 1-4]. و گۆتە خودای مەزن:

{...لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ وَهُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ}

ئانکو: «تشتەک وەکی وی نییه و ئەو گوەدیرێ بینەر». [الشوری: 11], هەندەک خۆدانین زانینی جوړین تەوحیدی کرینە دوو جوړ، و تەوحیدا باشناڤ و سالۆخەتان یا کرییه د ناڤ تەوحیدا ڕەبیبدا، و چ ئاریشه د قی چەندیدا نییه، چونکی مەرم ژ فان هەردوو دابەشکران یا دیارە.

جوړین شرکی ژ سینه: شرکا مەزنتر، شرکا بچوێکتر و شرکا قەشارتی.

قێجا شرکا مەزنتر: کاروکریارین مەروڤی بین باش هەمییان پویچ

دکته و مانه‌فيا ههروهر د ناڤ ئاگرئ جه‌نه‌میدا بو وی که‌سی ل
سه‌ر مریبیت فهر دکته، ههرومکی خودایی مه‌زن دبیریت:

﴿...وَلَوْ أَشْرَكُوا لَحَبِطَ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ﴾ (٨٨)

ئانکو: «و نه‌گه‌ر نه‌فان پنه‌مه‌به‌ران شریک بو خودئ چیکربان کارئ
وان دا پویچ بیت». [الأنعام: 88]، و خودئ گوت:

﴿مَا كَانَ لِلْمُشْرِكِينَ أَنْ يَعْمُرُوا مَسْجِدَ اللَّهِ شَاهِدِينَ عَلَى أَنْفُسِهِم بِالْكَفْرِ
أُولَئِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي النَّارِ هُمْ خَالِدُونَ﴾ (٧)

ئانکو: «نه‌بابه‌تی بوته‌ره‌یسه‌نه‌ کو نه‌و مالین خودئ (مزگه‌فتان) ئافا
بکه‌ن، و نه‌و کوفرا خو‌ب خودئ ئاشکه‌را دکهن و شریکان بو وی ددانن.
کارئ فان بوته‌ره‌یسه‌ن ل ره‌وژا قیامه‌تی پویچ بوو و دویماهیا وان
هه‌رمانا د ئاگرئ دایه‌». [التوبة: 17]، و نه‌و که‌سی ل سه‌ر مریبیت؛
خودئ گونه‌هین وی ژینه‌بیت و به‌حه‌شت ل سه‌ر وی یا حه‌رامه‌،
هه‌رومکی خودایی مه‌زن گوتی:

﴿إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ، وَيَغْفِرُ مَا دُونَ ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ...﴾

ئانکو: «هن‌دی خودییه‌ ل وی نابوریت و گونه‌هئ بو ژئ نابه‌ت یئ
که‌سه‌کی ژ چیکریین وی بو وی بکه‌ته هه‌فیشک، یان ب هه‌ر ره‌نگه‌کی
کوفری کافر بییت، هه‌ر گونه‌هه‌کا دی یا ژ شرکی کیمتر بیت نه‌و بو وی
ژئ دبه‌ت یئ وی بقیت». [النساء: 48] و خودئ گوت:

﴿...إِنَّهُ مَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ حَرَّمَ اللَّهُ عَلَيْهِ الْجَنَّةَ وَمَأْوَاهُ النَّارُ وَمَا لِلظَّالِمِينَ

مِنْ أَنْصَارٍ﴾

ئانکو: «و هه‌چییه‌ هه‌فیشکه‌کی د گهل خودئ د عه‌بدینییدا بدانیت
نه‌و خودئ به‌حه‌شت ل سه‌ر وی حه‌رامکرییه‌ و جه‌ئ وی کرییه‌ ئاگر و

چ پشتهفانهك وى نابيت وى ژئ رزگار بكت». [المائدة : 72].

ژ جورين وئ: دوعارناژ مری و صهنه مان و داخوازا هاریکارییی
ژ وان و نهزرکرنا بۆ وان و سهرژیکرنا بۆ وان و یین وهکی وان.
شرکا بچویکتره: نهوه یا ب دهقین قورئان و سوننهتی هاتیبته
بنهجهکر و ب شرک هاتیبته نافکر، بهلی نه ژ جورئ شرکا مهزنتره،
نمونهیا وئ ژئ وهکی ریمهتیکرنئ د هندهك کاروکریاراندا و
سویندخوارنا ب تشتهکی دی ژبلی خودئ، و گوتنا: نهگهر خودئ
همزکر و فلانی ژئ همزکر، و یین وهکی فان، ژ بهر گوتنا پیغمبهری
صهلات و سهلامین خودئ ل سهر بن:

"أَخَوْفُ مَا أَخَافُ عَلَيْكُمُ الشَّرْكَ الْأَصْغَرَ". فَسُئِلَ عَنْهُ، فَقَالَ: "الرِّيَاءُ"

ئانکو: "تشتئ ژ ههمیان زیدمتر نهز دترسم ل دهف هوه ههبيت،
شرکا بچویکتره"، و پرسیارا وئ ژ وى هاته کرن، وى گوت:
"ریمهتییه"^(۱) نیامئ نهحمد و طهبرانی و بهیهقی ژ مهممودئ
کورئ لهبیئ نهصاری (خودئ ژئ رازی بیت) ب سهندهکا باش
فهگوهیزن، ههروهسا طهبرانی ب سهندهکا باش ژ مهممودئ
کورئ لهبیئ فهگوهیزیت ژ رافعی کورئ خدیجی ژ پیغمبهری
صهلات و سهلامین خودئ ل سهر بن.

و گوتنا پیغمبهری صهلات و سهلامین خودئ ل سهر بن:

"مَنْ حَلَفَ بِشَيْءٍ دُونَ اللَّهِ فَقَدْ أَشْرَكَ"

ئانکو: "ههر کهسئ سویند ب تشتهکی دی ژ بلی خودئ بخوت؛ نهفه

(۱) أخرجه الإمام أحمد (5/ 428)، والطبراني في الكبير (4/ 338)، والبيهقي في الشعب (14/ 355)، قال في مجمع الزوائد (1/ 121) رواه أحمد ورجاله رجال الصحيح.

وی شرک کر" ^(۱) نیمام ئەحمەد ب سەنەدەکا دروست ژ عومەری کورئ خەطابی (خودئ ژئ رازی بیت) فەدگو هیزیت. و ئەبو داوود و تیرمزی ب سەنەدەکا دروست فەدگو هیزن ژ فەرموودیا عەبدوللاهی کورئ عومەری (خودئ ژ هەردووکان رازی بیت) ژ پێغەمبەری صەلات و سەلامین خودئ ل سەر بن کو گۆتییە:

"مَنْ حَلَفَ بِغَيْرِ اللَّهِ فَقَدْ كَفَرَ أَوْ أَشْرَكَ"

ئانکو: "هەر کەسێ ژبلی خودئ ب تشتەکی دی سویند بخۆت، ئەفە وی کوفر کر یان شرک کر" ^(۲) و گۆتتا پێغەمبەری صەلات و سەلامین خودئ ل سەر بن:

"لَا تَقُولُوا: مَا شَاءَ اللَّهُ وَشَاءَ فَلَانٌ، وَلَكِنْ قُولُوا: مَا شَاءَ اللَّهُ ثُمَّ شَاءَ فَلَانٌ"

ئانکو: "هەوین نەبیزن: ئەگەر خودئ حەزەر و فلان کەسێ ژ حەزەر، بەلکی بیژن: ئەگەر خودئ حەزەر پاشی فلان کەسێ حەزەر" ^(۳) ئەبو داوود ب سەنەدەکا دروست ژ حوزەیفەیی کورئ یەمانی (خودئ ژئ رازی بیت) فەدگو هیزیت.

و ئەف جۆرە مروقی ژ ئیسلامی دەرناوێخیت و مانەفەیا هەروەهر د ناڤ ئاگرێ جەهەنمی ژیدا فەر ناکەت، بەلێ دژی تەمامەتیا وی تەوحیدییە یا پێدقییە ل دەف مروقی هەبیت.

جۆری سیی: شرکا فەشارتی و بەرزەیه، بەلگەیی وی ژ گۆتتا پێغەمبەرییە صەلات و سەلامین خودئ ل سەر بن:

(۱) أخرجه الإمام أحمد (47 / 1)

(۲) أخرجه أبو داود، برقم (3251) والترمذي، برقم (1535).

(۳) أخرجه أبو داود، برقم (4980)، وأحمد (384 / 5).

"أَلَا أُخْبِرُكُمْ بِمَا هُوَ أَخَوْفُ عَلَيْكُمْ عِنْدِي مِنَ الْمَسِيحِ الدَّجَالِ؟" قَالُوا: بَلَى يَا رَسُولَ اللَّهِ، قَالَ: "الشَّرْكَ الْخَفِيُّ، يَقُومُ الرَّجُلُ فَيُصَلِّي، فَيَزِينُ صَلَاتَهُ لِمَا يَرَى مِنْ نَظَرِ الرَّجُلِ إِلَيْهِ"

ئانكو: "نهرئ ما ئمز بو ههوه وى تشتى نهبيژم يئ ئمز ژ وى پتر ل سهر ههوه دترسم ژ مهسيحي دهجالي؟" گوتن: بهلى ئهئ پيغهمبهرئ خودئ، گوت: "شركا فهشارتيه، زهلامهك دئ رابيت نفيزئ كهت و دئ نفيزا خو جوان و تازه كهت چونكى ئهئ يئ دبينيئ كو كهسهك يئ بهرئ خو ددهته وى".⁽¹⁾ ئيمامئ ئهممه د موسنه دا خودا ژ ئهبو سه عيدين خودري (خودئ ژئ رازى بيت) فهگوهيزيت.

و دروسته شرك بهيته دابهشكرن بو دوو جوران بتنى :

شركا مهزنتر و شركا بچويكتر، بهلى شركا فهشارتى وان همدووكان فهديريت. قيجا دكهفته د ئاف شركا مهزنتردا وهكى شركا مروقين موناقد و دووروى، چونكى وان بيروباوهرين خو بين خهلمت د فهشارتن و خو ب ريمهئى ب ئيسلامهتيين ديندا دهر و نيشان ددا، ئهفه ژى چونكى ئهئ ژ خو دترسيان.

و ههروهسا دكهفته د ئاف شركا بچويكتر ژيدا، وهكى ريمهتيين، ههروهكى د وئ فهرمودهيا مهحمودئ كورئ لهبيدئ ئهنصاريدا هاتى يا بهرى نوكه د گهل مه بورى، و فهرمودهيا ئهبو سه عيدين يا مه گوتى، و خودئ هاريكار و پشتهفانه و سهركهفتن يال دهفت وى.

وانهيا پينجئ: چاكهكارى (نيحسان)

ستوينئ چاكهكارى و قهنجيبيئ ئهفهيه تو وهسا خودئ ب پهرييسى

(1) أخرجه ابن ماجه برقم (4204) والإمام أحمد (30 / 3).

ههرومکی تو وی دبینی، و نهگهر تو وی نهبینی؛ بزانه مسوگهر ئهو ته دبینیت.

وانهیا شهشی: مهرجین نقیژی

ئهو ژ ی نههن:

ئیسلام، ئهقل، جوداكرن و ژيك قافارتن، نههیلانا بیدهستنفیژیی، لادانا پیساتی، پهچنتنا عهورمتی، هاتنا دهمی، بهریخودانا قبیله و روگههی، و ئنیهت.

وانهیا حهفتی: ستوینین نقیژی

ئهو ژ ی چاردهنه:

ژ پیرفهوون ل دهمی ههبوونا شیانان، تهکبیرا ئیحرامی (گوتنا الله اکبر یا ئیککی)، خواندنا سوورمهت فاتحه، رکوع، راستبوونا پشتی رکوعی، برنا سوجدی ل سهر حهفت ئهندامان و رابوونا ژ سوجدی و روینشتنا د ناڤهرا ههردوو سوجدیمان و ئارامبوون و مانهفه د ههمی کریاراندا و ریزبهندیکرن د ههمی ستویناندا، خواندنا تهحیاتا دویماهیینی و روینشتنا بۆ وئ، و سهلهواتدان ل سهر پیغههمبهری سهلات و سهلامین خودی ل سهر بن و ههردوو سلاڤین ملان.

وانهیا ههشتی: واجبین نقیژی

ئهو ژ ی ههشتن:

ههمی تهکبیر ژ بلی تهکبیرا ئیحرامی، و گوتنا: (سَمِعَ اللهُ لِمَنْ حَمِدَهُ) بۆ پیشنفیژی و بۆ کهسی ب تنی نقیژی دکهت، گوتنا: (رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ) بۆ ههمی نقیژ کهران، و گوتنا (سُبْحَانَ رَبِّيَ الْعَظِيمِ) د رکوعیدا و گوتنا: (سُبْحَانَ رَبِّيَ الْأَعْلَى) د سوجدیدا، و گوتنا (رَبِّ اغْفِرْ لِي) د ناڤهرا ههردوو

سوجدەیاندا و تەحیاتا ئیکى و روینشتنا بۆ وى.

وانهیا نههئى: دیارکرن و روهنکرن تەحیاتى

ئەو ژى ئەفەئیه مەروڤ بېزىت:

(التَّحِيَّاتُ لِلَّهِ، وَالصَّلَوَاتُ وَالطَّيِّبَاتُ، السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا النَّبِيُّ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ، السَّلَامُ عَلَيْنَا وَعَلَى عِبَادِ اللَّهِ الصَّالِحِينَ، أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ).

پاشى دى سەلەواتان دەتە سەر پېغەمبەرى سەلات و سەلامىن
خودى ل سەر بن و دى داخووزا بەرەكەتى بۆ كەت، ئەو ژى ئەفەئیه
مەروڤ بېزىت: (اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ، وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ، كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى
إِبْرَاهِيمَ، وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ، إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ، وَبَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ، وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ،
كَمَا بَارَكْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ، وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ، إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ).

پاشى دەمى دگەهیتە تەحیاتا دووئ؛ دى خۆ ب خودى پارىزىت ژ
عەزەبا جەهەنەمى و عەزەبا قەبرى و ژ فتنەما مەروڤىن ساخ و مەرى و ژ
فتنەما مەسىحى دەجال، پاشى دى ل دويف دلى خۆ دو عاكەت، ب تاييەتى
ئەو دو عايىن بۆ مە هاتىنە فەگۆ هاستن، ژ وان ژى:

(اللَّهُمَّ أَعِنِّي عَلَى ذِكْرِكَ، وَشُكْرِكَ، وَحُسْنِ عِبَادَتِكَ، اللَّهُمَّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي
ظُلْمًا كَثِيرًا، وَلَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ، فَاعْفُ عَنِّي مَغْفِرَةً مِنْ عِنْدِكَ، وَارْحَمْنِي، إِنَّكَ
أَنْتَ الْعَفُورُ الرَّحِيمُ)، ئانكو: (خودايى من، تو هاريكارييا من بكه ل سەر

زكرى خۆ و شوكر و سوپاسييا خۆ و جوان عيادەتكەنا خۆ، خودايى
من؛ من زۆردارييهكا مەزن ل خۆ كرىيه و ژ تە پېفەتر كەس گۆنەهان

ژینابەت، قیجا تۆب لیبورینه‌کێ ژ دەف خۆل من ببوره، و تۆ دلۆفانیی ب من ببه، چونکی هندی تویی تو گونه‌ه ژیبهری دلۆفانی).

به‌لێ هندیکه ته‌حیاتا ئیکێهه، ئهو پشتی هەردوو شاه‌ده‌دانان، دێ رابیته رکاعه‌تا سیی د نغیزین نیفرۆ و نیفاری و مه‌غره‌ب و عه‌شا، و ئه‌گه‌ر پشتی ته‌حیات صه‌له‌وات دانه سه‌ر پیغه‌مبه‌ری صه‌لات و سه‌لامین خودی ل سه‌ر بن، باشته‌ره، ئه‌فه‌ ژێ ژ به‌ر کو فه‌رمووده‌ل دۆر قی چهندی دگشتینه، پاشی دێ رابیته‌فه‌ بو کرنا رکاعه‌تا سیی.

وانه‌یا ده‌هی: سونه‌تین نغیزێ

ژ وان ژێ:

1- دو عایا ده‌ستپیکرنا نغیزێ.

2- دانانا که‌فا ده‌ستی راستی ل سه‌ر ده‌ستی چه‌پی و ه‌سا کو بکه‌فیه سه‌ر سنگی مرو‌فی، ئه‌فه‌ ژێ ل ده‌می مرو‌فی یێ رابه‌هی بیت، به‌ری رکوعی و پشتی رکوعی.

3- بلندکرنا هەردوو ده‌ستان و ه‌سا کو تبه‌ل پیکه‌ه بن و د راست و فه‌کری بن و ل ناستی ملان یان گو‌هان بن ل ده‌می ته‌کبیرا ئیکێ و ل ده‌می چوونا رکوعی و رابوونا ژ رکوعی و ل ده‌می رابوونا ژ ته‌حیاتا ئیکێ بو رکاعه‌تا سیی.

4- ئه‌گه‌ر ته‌سبیحاتین رکوعی و سوجدی ژ ئیکێ پتر بن.

5- ئه‌گه‌ر ژ گو‌تنا (رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ) زی‌ده‌تر به‌یته‌ گو‌تن پشتی رابوونا

ژ رکوعی، و ئه‌گه‌ر گو‌تنا (رَبِّ اغْفِرْ لِي) د نا‌قه‌را هەردوو سوجه‌یان ژ جار مکی پتر بیت.

6- ل ده‌می چوونا رکوعی سه‌ر دقیت به‌یته‌ راستا پشتی.

7- ژيکفه کرنا زمندکان ژ تمنشتان و ژيکفه کرنا زکی ژ رانان و ژيکفه کرنا رانان ژ ساقان د سوجدمياندا (ساق: ژ گوزمکی همتا چوکيه).

8- بلندکرنا گهزان ژ ئمردی ل دهمی سوجدمبرنی.

9- نفیژ کمر ل دهمی بو تهحياتا ئيکي و د ناقبره همدو سوجدميان د پروينته خوار؛ دی پيی خوي چهي رازينيت و ل سر پروينته خوار و دی پيی خوي راستي چوکلينيت.

10- نهمامدانا (تمومروکي) بو تهحياتا دووي د نفیژين چار رکاعتي و سي رکاعتي، (تمومروک) ژي نهفهي: مروف ل سر پاشيا خو پروينته خوار و پيی خوي چهي ببهته بن پيی خوي راستي و پيی راستي ب چوکلينيت.

11- ناماز مکر ب تبالا شاهدهداني (بهره ف قبلي) د تهحياتا ئيکي و دووي، هر ژ دهمی بو خواندنا تهحياتي د پروينته خوار، همتا دويمهیکا تهحياتي، و ل دهمی دگه هيته دوعا کرنی دی تبالا خو لقينيت.

12- صلهواتدان و بهرمکهدان ل سر موحهمهدي و مالباتا موحهمهدي و ل سر ئيبراهيمي و مالباتا ئيبراهيمي ل دهمی تهحياتا ئيکي.

13- دوعا کرن د تهحياتا دويمهيكيدا.

14- بلندکرنا دهنگي بو خواندنا قورئاني د نفیژا سپيدی و نفیژا نهينيی و نفیژين همدو جهژنان و نفیژا بارانيدا، هر و مساد همدو رکاعتي ئيکي و دووي ژ نفیژا مه غرب و عيشا.

15- نرمکرنا دهنگي بو خواندنا قورئاني د نفیژا نيرو و ئيفاريدا و رکاعتي سيی يا نفیژا مه غرب و همدو رکاعتي دويمهيكی ژ نفیژا عيشا.

16- خواندنا هەر تشتهكی زیدمتر بیت ژ سوورمت فاتیه ژ
 قورئانی، د گهل بهرچاڤ وهرگرتنا وان سوننهتین دهربارهی نفیژی
 هاتین کو مه بهری نوکه بهحس کرن، ژ وان ژی: هەر تشتهكی ژ گوتنا
 نفیژ کهری: (رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ) زیدمتر بیت پشتی رابوونا ژ رکوعی بو
 پیشنفیژی و ئهوی ل پشت نفیژی دکمت و بو وی کهسی ب تنی ژی
 نفیژی دکمت، ئهقا ههمنی سوننهته بو ههمیان، سوننهتهکا دی: دانانا
 ههر دوو دستایه ل سهر ههر دوو چوکان ل دهمی رکوعی و هسا کو تبل
 بهینه ژیکهکرن.

وانهیا یازدی: شکینه رین نفیژی (ئهو تشتین نفیژ پی بهتال دبیت)

ئهو ژی ههشتن:

- 1- ئاخفتنا ب مهرم و زانین کو لبری بیت و بزانیته خهلهته، بهلی
 ئهگهر کهسهک ژبیر بکمت یان نهزانیته، هنگی نفیژا وی بهتال نابیت.
- 2- کهنی.
- 3- خوارن.
- 4- قهخوارن.
- 5- دیاربوونا عهورمتی.
- 6- لادانهکا مهزن ژ لای قیبلی.
- 7- لفین و خومژویلکرنین گهلهک و ب دویف ئیک د نفیژیدا.
- 8- کهفتنا دهستنفیژی.

وانهیا دوازدی: مهرجین دهستنفیژی

ئهو ژی دههن:

ئىسلام، ئەقل، جۇداكرن، ئنيەت، مانەقىيا حوكمى وئ وەسا كو
 ئەوى چ ئنيەت نەبن وئ رابوہستينيت ھەتا ب تەمامى پاقر دبيت و
 دەستئقئزا خۇ دگريت و ب دويمايك ھاتنا وان تشتين دەستئقئزئ واجب
 دكەن، و بەرى وئ خۇپاقر كرن ب ئاقى يان ب بەران، و پاقرىيا ئاقا وئ
 و ھەلالبوونا وئ، و نەھيلانا وان تشتين رىكى ل گە ھشتنا ئاقى دگرن بۇ
 رويى وئ، و ھاتنا دەمى ئقئزئ دەر بارەى وئ كەسى بیدەستئقئزىيا وئ
 يا بەردەوام بیت.

وانەيا سیزدئ: فەرزین دەستئقئزئ

ئەوژى شەشن:

شويشتنا پروى و دىمى كو تيومردانا ئاقى دەقيدا و ھەلکيشانا ئاقى د
 دفتيدا ژى دچنە د بن شويشتنا دىمى، شويشتنا دەستان د گەل ئەنیشکان،
 مەسکرنا ھەمى سەرى كو گوھژى دچنە دبنقە، شويشتنا پىيان د گەل
 گوزمەکان، ریزبەندى و ب دويقتىكى و نەبوونا نافر و گىرۇبوونى د
 ناقبەرا واندا. ھەروەسا سوننەتە شويشتنا دىمى و دەست و پىيان سى
 جاران بیت، ھەروەسا تيومردانا ئاقى دەقيدا و ھەلکيشانا ئاقى د دفتى
 ژيدا وەكى وان، بەلى يا فەرز جارمەکا ب تەننیه، بەلى پا ھندیکە مەسکرنا
 سەریبە؛ سوننەت نینە پتر ژ جارەكى بەننە دووبارەكرن، ھەروەكى
 فەرموودەمین دروست ئامازە ل سەر قى چەندى كریبە.

وانەيا چاردئ: شەکنەرین دەستئقئزئ

ئەوژى شەشن:

ھەر تەشتەكى ژ جەین دەستئاقى دەرکەفت، ھەر تەشتەكى پيس ژ
 لەشى دەرکەفت، نەمانا ئەقلى ب نەستنى يان تەشتەكى دى، دەستکرنا
 عەورەتى بىي چ نافر و پەردە د ناقبەرىدا ھەبن، چ عەورەتى سەنگى
 بیت يان يى پەشتى بیت، خوارنا گوشتى خىشتري و دەرکەفتنا ژ ئىسلامى

(مور ته دېوون) خودی مه و ههمی موسلمانان ژ فئی چهندی ب پاریزیت.
 ناگه هدار یکر نه کا گرنګ: هندیکه شویشتنا مریبه: یا دروست ئه فیه
 کو ئه و دستنقیز ئی ناشکینیت و ئه فیه گوتنا پتربیا زانایانه، ژ بهر نه بوونا
 چ بهلگه یان ل سهر فئی چهندی، بهلی پا ئه گهر دستئی وی که سئی مری
 دشووت ب عهورتئی مری کهفت بیی چ په رده د ناقبریدا هه بن، هنگی
 پیدفیه ئه و دستنقیز ئی بگریته فیه.

و پیدفیه ل سهر وی ئه و بیی ناقبر و په رده دستئی خو نه که مته
 عهورتئی مری، ئاها هو سا دستکرنا له شئی ژنکئی ژی ب چ رهنگان
 دستنقیز ئی ناشکینیت، چ ئه فیه چنده ب شه هوت بیت یان بیی شه هوت
 بیت ل دویف گوتنا دروستتر ژ هه ردو و گوتنن زانایان، ئه گهر چ تشت
 ژ وی دهر نه که فتن، چونکی پیغمبری صه لات و سه لامین خودی ل
 سهر بن هنده که هه فزینن خو ماچیکرینه و پاشی نفیز کریبه بیی کو
 دستنقیز ئی بگریت.

بهلی هندیکه گوتنا خودایی مه زنه د هه ردو و ئایه تین سوورته نیساء
 و مانیده دا:

﴿...أَوْ لَمْ تُنْمَسْ مِنَ النِّسَاءِ...﴾

ئانکو: «یان هوین چوونه نفینا خو». [النساء : 43] [المائدة : 6]
 [، مهرم پی: جووتبوونه، ل دویف گوتنا دروستتر ژ هه ردو و گوتنن
 زانایان، و ئه و گوتنا ئبن عهباسیه خودی ژ هه ردو و کان رازی بیت و
 کومه کا زانایین بهرئ و بیین ب دویف وان داژئ هاتی. خودی هاریکار
 و پشته فانه و سهر که فتن یال دهف وی.

**وانه یا پازدی: خو خه ملاندن ب رهوشتین جوان بو ههمی
 موسلمانان**

ژ وان ژى: راستگويى، دستپاكي، دهمه نپاقرى، شهرم و حياء، ويرهكى، مەرديني، وفادارى، دوير بوون ژ هەر تشتهكئ خودئ حەرام كرى، سەرمەرييا باش د گەل جيرانى، هاريكار يكرنا كەسئ پېدقئ ل دويف شيانان و ژ بلى قانە ژ رەوشنين جوان بين قورنان و سوننەتئ نامازە ل سەر باشييا وان كرى.

وانهيا سازدئ: خوځه ملاندن ب توره و نادابئ ئيسلامي

ژ وان ژى: سلاقورن، روپهكئ ب گرنژين، خوارن و قەخوارن ب دەستئ راستئ و ناقئ خودئ ئينان ل دەمئ دەست ب خوارن و قەخوارنئ دەيتە كرن و سوپاسيكرنا خودئ ل دەمئ ب دويماهيك هاتنا ژ وان، سوپاسيكرنا پشتئ بېهنشيني، بەرسفدانا وى كەسئ د بېهنشيت و ديژيت (الحمد لله)، سەرمەدانا نەخوشي، دويكەفتنا جەنازەى بۆ نفئز ل سەركرن و قەشارتنئ، و دويچوونا وان توره و نادابئ شەرى بين ل دۆر چوونا د ناف مزگەفتئ يان مال و دەرکەفتنا ژ وان هاتين، هەروەسا ل دەمئ گەشتكرنئ و باشييا د گەل دايك و باب و كەسوكارين نيزيك و جيرانان، باشييا د گەل مەزن و بچويك و پيرو زباهيكرنا ب هاتنا زاروكەكئ نوئ و پيرو زباهيكرن ژ بەر هەقزينيئ، سەرمخوشيكرن ژ بەر تازيئ و مرنا كەسەكى، و ژ بلى قانە ژ توره و نادابئ ئيسلامي دەر بارەى ل بەركرنا جل و بەرگان و ژ بەركرنا وان و لپيكرنا نەعال و پيلاقان.

وانهيا هەقدئ: هشاركرن ژ شرکئ و جورئ گونه هان

ژ وان ژى: هەر حەفت گونه هين تييەرن (نەويئ خۆدانئ خۆ دبەنە هيلاكئ)، كوئەو ژى: شرکاب خودئ و سحر و كوشتنا وئ نەفسنيە يا خودئ حەرام كرى بېتە كوشتن، ئەو نەبيت ئەگەر ب حەقى بيت، هەروەسا خوارنا پرييايئ و خوارنا مالئ ئيتيمي و رەقينا ل رۆژا جيهادئ و تاوانباركرنا ژنين دهمه نپاقر و بيناگەھ و باوەردار ب كرنا زينا يئ.

ههروهسا ژ وان: خرابييا د گهل دايك و بابان، برينا بهندكئ مروفاينيئ، شاهدهدانا ژ درمو، سويندخوارنين ژ درمو، نئيشاندن و نهخوشي دروستكرن بو جيرانئ، زورداريكرن ل خهلكي ب ريتنا خوينا وان و خوارنا مالي وان و دهستدرئزيكرن ل سهر نامويسا وان، قهخوارنا وان تشتين مروفي سهرخوش دكهن، كرنا قوماري و نهكاميكرن (غميهتكرن) و فسادئ و ژ بلي قانه ژ وان تشتين خودايي مهن يان پيغمبهرئ وي صهلات و سهلامين خودئ ل سهر بن پاشقميرن ژئ كرى.

وانهيا ههژدئ: نامادهكرنا مري و نفئژ ل سهر كرنا و قهشارتنا وي

و ئهفه بهر فرههيا بابهتييه:

ئيك: دروسته تلقينا وي كهسي كهقنييه د سهكراتيدا بهيئه كرنا (داخواز ژئ بهيئه كرنا بيژيت: لا اله الا الله)، ئهفه ژئ بمر گوتنا پيغمبهرئ صهلات و سهلامين خودئ ل سهر بن.

(تلقين: ئهفهييه مروف بيژيته وي كهسي د سهكراتيدا: بيژه لا اله الا الله، دال سهر وي پهيئي بمریت)

"لَقْنُوا مَوْتَكُمْ: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ"

ئانكو: "تلقينا وان كهسين ل بهر مرنئ بكهن و داخوازي ژئ بكهن بيژن: لا اله الا الله".^(١) موسلم قئ فهرمودهيئ د صهحيا خودا قهگوهيزيت، مهرم ب مريان د قئ فهرمودهيدا: ئهو كهسن يين كهقنييه د سهكراتيدا، كو ئهون يين نيشانين مرنئ ل سهر ديار بووين.

دوو: نهگهر مرنا وي مسوگهر بوو، دئ چافين وي هينه

(١) أخرجه مسلم، برقمي (916-917).

گرتن و نهو همدوو ههستيکين ددان پښه د دهفیدا دئ
هینه گریدان ب پاتهکی و دئ هینه شداندن (دا دهفی مری
بهیته گریدان و ناف نهچيته دهفی وی).

چونکی فمرموده ب فی چندی هاتینه.

سئ: پښقیه مریئ موسلمان بهیته شویشتن، ب تنی
ههگر شهید بیت و ل شهری هاتبیته کوشتن ناهيته
شویشتن، چونکی شهید ناهيته شویشتن و نفیژ ل سهر
ناهيته کرن، بهلکی دئ ههر د جلکین ویدا هيته فهشارتن.

چونکی پیغمبری صهلات و سهلامین خودئ ل سهر بن کوشتییین
شهرئ ئوحدئ نهشویشتن و نفیژ ژئ ل سهر وان نهکر.

چوار: چاوانیا شویشتنا مری:

دهستیکی عومرتئ وی دئ هيته فهشارتن، پاشی دئ پیچهك هيته
بلندکرن (ژ لایئ سمری و پشتیقه) و دئ دهستی خو هیدی هیدی ب زکی
ویدا ئینيته خوار (دا ههگر تشتهك ژئ دهر بکهفیت؛ ژئ دهر بکهفیت)،
پاشی نهوئ مری دشووت دئ پاتهیهکی د دهستی خو ئالینیت (یان دئ
دهستگورکان کهتئ) و دئ مری پی پاقرکهت، پاشی دئ دهستنقیژا وی
گریت و مکی بو نفیژئ دگریت، پاشی دئ سهرئ وی و ریپین وی ب
سیدرئ یان تشتهكئ دی (ژ پاقرکهران) شووت، پاشی دئ رمخی وی
یی راستئ شووت، پاشی رمخی چهپی، پستی هنگی دئ جارمکا دی فی
چندی کهت و پاشی دئ بو جارا سییی ژئ و مکهت و شووت، د ههر
جار مکیدا دئ دهستی خو ب زکی ویدا ئینیت، ههگر تشتهك ژئ دهر کهفت
دئ شووت و دئ وی جهئ نهو تشت ژئ دهر کهفتی (پاشیا مری) ب
پهمی یان تشتهكئ و مسا گریت، بهلئ ههگر ب پهمی نههاته گرتن؛ دئ
ب ههریهکا خوری گریت، یان دئ ب ریکهکا پزیشکی یا سهردم گریت

و مکی چەسپە و لاسقین پزیشکی و تشتین وەسا.

و جارەکا دی دئ دەستقیزا وی گریت، و ئەگەر ب سئ جارەن پاقر
نەبوو؛ دئ کەتە پینج جار یان هەتا حەفت جار، پاشی دئ ب پاتەکی
هشک کەت و دئ بێهەنخووشیی ل وان جەین دکەفنه د بن لەشیفە کەت
و مکی بێکەفشان و ئەوان جەین خوھ ددەت و جەین سوژەبرنئ، و
ئەگەر لەشی وی هەمی بێهەنخووش کر باشە، و دئ کفنی وی ژ ی ب
دوکیلا بخورئ هیتە بێهەنخووش کرن، ئەگەر سمبیل یان نینوکی وی د
دریژبن دئ هیتە ژیفەکرن، بەلئ ئەگەر هاتنە هیلان ژ ی چ تیدا نینە،
پرچا وی ژ ی ناهیتە حلی کرن و موبین سەر عەورەتی وی ژ ی ناهیتە
ژیفەکرن و ناهیتە سوننەتکرن، ژ بەر کو چ بەلگە ل سەر قئ چەندی
نین، ژنک ژ ی دئ پرچا وئ ب سئ کەزیان هیتە گریدان و دئ هیتە
هافیتن بو پشت وئ.

پینج: کفکرنا مری

باشترە زەلام د سئ پارچە قوماشین سپیدا هیتە کفکرن کو نە قەمیس
و نە شاشک تیدا نەبن، هەرو مکی ئەف چەندە د گەل پێغەمبەری صەلات
و سەلامین خودئ ل سەر بن هاتییه کرن، دئ پارچا ئیکی د وی هیتە
و مەکرن و هیتە گریدان و پاشی یا دووئ و یا سینی، بەلئ ئەگەر کفنی
وی هەمی ئیک پارچە بوو ئانکو قەمیس و قەدا بنی بوو و پارچەک کو تی
بنالین؛ هنگی چ تیدا نینە.

ژن دئ د پینج جاک و پارچە قوماشاندا هیتە کفکرن: دەستپیک دئ
عەورەتی وئ هیتە پەچنتن پاشی دئ سەری وئ ژ ی هیتە پەچنتن، پاشی
دئ پشکا خوارئ ژ لەشی وئ ژ ی هیتە پەچنتن، پاشی دئ دوو پارچەیین
قوماشی د لەشی وئ هەمییه هیتە وەرپچان و مکی زەلامی. زارۆک ژ ی
دئ ب پارچەیهکا قوماشی هەتا سئ پارچەیان هیتە کفکرن، بەلئ کچکا
بجویک و زارۆک دئ د قەمیسەکی و دوو پارچەیین قوماشیدا هیتە

کفنکرن.

تشتی پندقی د دهرحقی همیياندا ئەقەیه پارچەیهکا قوماشی د لەشی مری همییی بهیته وەرکرن، بەلای ئەگەر ئەر کەسە د ئیحراماندا مری بیت؛ هنگی دای ب ئاف و سیدری هیته شویشن و دای هەر د ئیحرامین ویدا کو قەدا بنی و قەدا سەریه ژ جەکی هیته پەچنتن یان تشتهکی دی، و سەری وی و ناچاقین وی ناھینه قەشارتن، ناھینه بیەنخوشرن ژ، چونکی ل رۆژا قیامەتی ئەر دای هیته و یی تەلبیان لێدەت (یی دبیریت: لیبک اللهم لیبک..)، هەروەکی فەرموودەیک ب رەنگەکی دروست ل دۆر قی چەندی ژ پیغەمبەری سەلات و سەلامین خودی ل سەر بن بنەجە بووی، بەلای ئەگەر ئەر دای ئیحراماندا مری ژن بیت؛ هنگی دای وەکی هەمی مریین دی یین ژن هیته کفنکرن، بەلای ناھینه بیەنخوشرن و ناچاقین وای ب نیقایی و دەستین وای ب دەستگۆرکان ناھینه قەشارتن، بەلای ناچاقین وای و هەردوو لەپین دەستی وای دای ب وی کفنی تیدا هاتیە کفنکرن هیته پەچنتن، هەروەکی بەری نوکە مە چاوانییا کفنکرن ژنکی دیارکری.

شەش: ژ هەژبەترین کەس بو شویشن مری و نقیز ل سەر کرن و قەشارتنا وی

ئەرە یی مری وەسیەت کری کو ئەر ب کار و بارین وی راببیت، پاشی بابی وی، پاشی بابیر، پاشی کەسین نیزیکی وی دەین ژ لایێ نەسەبیقە دەر بارە ی زەلامی.

بەلای ژ هەژبەترین و فەرترین کەس بو شویشن ژنکی: ئەر ژنە یا مری وەسیەت کری کو ب کاروبارین وای راببیت، پاشی دایکا وای، پاشی داپیر، پاشی نیزیکترین کەس بو وای ژ مروقین وای یین ژنک، و دروستە هەژبەترین ئیکودو و بشوون، چونکی ئەر بەکری راستگو خودی

ژئى رازى بيت همځړينا وى ئهو شويشت، و چونكى على خودئ ژئى رازى بيت همځړينا خو فاتيما خودئ ژئى رازى بيت شويشت.

حەفت: شىواز و چاوانىيا نفىژال سەر مری

ئهوئى نفىژئى دكەت دئى چار تەكبيران دمت (نانكو چار جاران دئى بىژيت: الله اكبر)، پشتى تەكبيرا ئيكى: دئى سوورەت فاتىحه خوښيت و ئهگەر سوورەتەكا كورت يان نايەتەك دوو نايەت دگەل سوورەت فاتىحه خواندن؛ تىشتەكئى باشه، ژ بهر وئى فرمودهيا دروست يا ژ عەبدوللاهي كورئى عەباسى خودئى ژ هەردووكان رازى بيت هاتىيه ڤهگواستن، پاشى دئى تەكبيرا دووئى دمت و پشتى وئى دئى صەلمواتان دمتە سەر پىغەمبەرى صەلات و سەلامىن خودئى ل سەر بن، وەكى وان صەلمواتين د تەحياتيدا هەين، پاشى دئى تەكبيرا سىبى دمت و دئى ڤى دوعايى كەت: (اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِحَيَّتَا وَمَيَّتَنَا، وَشَاهِدِنَا وَعَائِنَا، وَصَغِيرَنَا وَكَبِيرَنَا، وَذَكَرَنَا وَأُنْثَانَا، اللَّهُمَّ مَنْ أَحْيَيْتَهُ مِنَّا فَأَحْيِهِ عَلَى الْإِسْلَامِ، وَمَنْ تَوَيَّعْتَهُ مِنَّا فَتَوَفَّهُ عَلَى الْإِيمَانِ، اللَّهُمَّ اغْفِرْ لَهُ، وَارْحَمْهُ، وَعَافِهِ، وَاعْفُ عَنْهُ، وَأَكْرِمْ نُزُلَهُ، وَوَسِّعْ مَدْخَلَهُ، وَاغْسِلْهُ بِالْمَاءِ وَالتَّلَجِ وَالْبَرْدِ، وَنَقِّهِ مِنَ الْخَطَايَا كَمَا يُنْقَى الثَّوْبُ الْأَبْيَضُ مِنَ الدَّنَسِ، وَأَبْدِلْهُ دَارًا خَيْرًا مِنْ دَارِهِ، وَأَهْلًا خَيْرًا مِنْ أَهْلِهِ، وَأَدْخِلْهُ الْجَنَّةَ، وَأَعِزَّهُ مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ، وَعَذَابِ النَّارِ، وَافْسَحْ لَهُ فِي قَبْرِهِ، وَنَوِّزْ لَهُ فِيهِ، اللَّهُمَّ لَا تَحْرِمْنَا أَجْرَهُ، وَلَا تُضِلَّنَا بَعْدَهُ).

نانكو: (خودايى من؛ تو ل ساخ و مريبين مه ببوره و گونههين وان ژيبيه، هەروەسا ل كەسێن نامادە و نەنامادە، بين بچويك و بين مەزن، بين نيز و بين مئى، خودايى من هەر كەسئى ژ مە تە هيلا ساخ و ل سەر

ژيانئ؛ تو وی ل سهر ئيسلامئ بهيځه ساخ، و ههر كهسئ ژ مه ته مراند؛
 تو وی ل سهر باومريبي بمرينه، خودايئ من تو گونههين في كهسئ مری
 ژيبيه و دلوقانيبي بوی بيه و ب سلامت بيخه و ل وی ببوره و قدرئ
 وی بگره و قهبرئ وی بو وی بهرفره بکه و وی ب ئاف و بهفر و
 گزلوکئ بشوو، و وی ژ گونههان پاقر بکه ههرومکی جلکئ سپی ژ
 پيسانيبي پاقر دبیت، و تو مالهکا باشتر ژ مالا وی و كهسوكارين باشتر
 ژ بين وی بده وی و بو وی ب بهدل قهکه، و وی بيه بهحهشتئ و ژ
 عزابا قهبرئ و ناگرئ جههنهمنی بپاريزه، و قهبرئ وی بو وی بهفره
 لی بکه و تژی نوور و روناھی بکه، خودايئ من تو مه ژ خيرا وی بييههر
 نهکه و پشتی وی مه د سهر دا نهبه). پاشی دئ تهکبیرا چاری دهن و دئ
 سلاقمکا ملان یا ب تنئ هيته دان بو لايئ خوئی راستئ قهدهت.

سوننهته نهو د گهل ههر تهکبیرمکی دهستين خو بلند بکهت، و نهگمر
 مری ژن بیت بیژیت: (خودايئ من تو گونههين وئ ژيبيه ...) هتد، و
 نهگمر مری دوو بن بیژیت: (خودايئ من تو گونههين وان ههردووکان
 ژيبيه ...) هتد، و نهگمر مری ژ قانه ژي پتر بن و گلهلک بن، دئ بیژیت:
 (خودايئ من تو گونههين وان ژيبيه ...) هتد، بهلی نهگمر زاروکمکی
 بچويک بیت، هنگی ل جهئ دوعايين ژيبرنا گونههان دئ هيته گوتن:
 (اللَّهُمَّ اجْعَلْهُ قَرَطًا وَذُخْرًا لِّوَالِدَيْهِ، وَشَفِيعًا مُّجَابًّا، اللَّهُمَّ ثَقِّلْ بِهِ مَوَازِينَهُمَا، وَأَعْظِمْ
 بِهِ أَجُورَهُمَا، وَالْحَقُّهُ بِصَالِحِ سَلَفِ الْمُؤْمِنِينَ، وَاجْعَلْهُ فِي كِفَالَةِ إِبْرَاهِيمَ عَلَيْهِ السَّلَامُ،
 وَفِيهِ بِرَحْمَتِكَ عَذَابَ الْجَحِيمِ).

ئانکو: (خودايئ من تو فی زاروکی بو دايک و بابين وی بکهيه خيرمکا
 پيشوخت و ل دهف خو ب پاريزه بو قيامهتا وان و ببیته مههدمر و
 شهفاعتهکمرمکی کو شهفاعهتا وی دهیته وهرگرتن، خودايئ من تو
 تهرازييا دايک و بابين وی پي گران بکه و تو خيرا وان پي مهزن بکه و

تو وی بگه‌هینه وان چاکین باومرداران بین بهری وی چووین، و تو وی بیخه د بن چافدیری و کهفاله‌تا ئیبراهیمیدا سلاف لی بن و ب دلو قانییا خو ژ عزابا ناگرئ جه‌هنه‌می بیاریزه).

سوننه‌ته پیشنفیژ ل راستا سهرئ زه‌لامی و ل نیقه‌کا له‌شی ئافرمتی راوه‌ستیت و دقیت زه‌لام بهیته پیشخستن و ل بهرا پیشنفیژی بیت نه‌گهر مری گه‌له‌ک بن و پاشی ژن دئ هیته دانان ل پشت زه‌لامی ل بهرام‌بهری قیبلئ، پا نه‌گهر زاروک ژ ی د گهل وان بن، هنگی دئ زاروک هیته پیشخستن ل سهر ئافرمتی و پاشی دئ ئافرمت ل پشت وی هیته دانان و سهرئ زاروکی دئ ل راستا سهرئ زه‌لامی بیت، و نیقه‌کا له‌شی ئافرمتی دئ ل راستا سهرئ زه‌لامی بیت و ئاها هوسا بو زاروکی نه‌گهر کچ بیت دئ سهرئ وئ ل راستا سهرئ ئافرمتی بیت و ئافرمتی له‌شی وئ دئ ل راستا سهرئ زه‌لامی بیت و نفیژ کهر ههمی دئ ل پشت پیشنفیژی بن، ب تتئ ئهو نه‌بیت یئ چ جهان ل پشت پیشنفیژی په‌یدا نه‌که‌مت، ئه‌فی ههنئ دئ ل رمخی وی یئ راستی راوه‌ستیت.

هه‌شت: شیواز و چاوانییا فه‌شارتنا مری

یا دروست ئه‌قه‌یه قه‌بر هه‌تا راستا نیقه‌کا له‌شی زه‌لامی بهیته کویرکرن و بهرگور تیدا بهیته دروستکرن و هسا کو بکه‌قیته لایئ قیبلئ، و مری بهیته دانان د ئاف بهرگوریدا و ل سهر ته‌نشتا وی یا راستی بهیته دانان و پشتی ده‌یته دانان گرێبین کفنی بهیته فه‌کرن، به‌لئ ناهینه ژ یقه‌کرن، به‌لکی هه‌ما دئ هیته فه‌کرن پاشی هیته هیلان، ئاچاقین وی ژ ی ناهینه ئاشکهر اکرن، چ مری زه‌لام بیت یان ژن، پاشی دئ تاپوک ل سهر هیته دانان و دئ ته‌هن لی هیته دان هه‌تا موکوم دبیت و نه‌هیلایت ئاخ بچیته ژور، به‌لئ نه‌گهر تاپوک ب ده‌ست نه‌که‌فتن، هنگی دئ ب تشته‌کی دی هیته په‌چنتن، ژ ده‌پین داری یان به‌ران یان جوهرمکی داری کو نه‌هیلایت ئاخ بچیته ژور، پاشی دئ ئاخ ل سهر هیته رادان و سوننه‌ته ل

دممى ړادانا ناځى بهيټه گوټن: (بسم الله و على ملة رسول الله - ټانكو: ب ناځى خودى و ل سهر سوننه تا پيغهمبرى خودى)، و قهر دى ب تهممت بهوسته كى هيتنه بلندكرن و هندهك بهر مشيشك دى ل سهر هينه دانان و پاشى دى ټاف لى هيتنه ړه شانندن.

دروسته ټهو كهسين مرى د قهشيزن ل هندافى قهرى ړاوستن و دوعا بو مرى بكهن، چونكى پيغهمبرى صهلات و سهلامين خودى ل سهر بن دممى ژ قهشارتنا مرييه كى ب دويماهيك دهات؛ دا ل هندافى قهرى وى ړاوستيت و دا بيژيت:

"اسْتَغْفِرُوا لِأَخِيكُمْ، وَاسْأَلُوا لَهُ الشَّيْءَ، فَإِنَّهُ الْآنَ يُسْأَلُ."

ټانكو: "دوعابين ژبير ناگونه هان بو براى خو بكهن و داخوازى ژ خودى بكهن ټهو يى خو ړاگر بيت، چونكى نوكه پرسیار يين ژ وى دهينه كرن"^(۱).

نه ه: دروسته ټهو كهسى نفيز ل سهر مرى نه كرى، پشتي قهشارتنا وى ژى نفيز ل سهر بكمت

چونكى پيغهمبرى صهلات و سهلامين خودى ل سهر بن ټهف چنده يا كرى، بلى دقبت ټهف چنده د ماوى هميهمكى يان كيمتر دا بيت و نه بريت (ټانكو نابيت هميهمك ب سهر مرنا ويقه چوبيت)، پا ټهگر دم ژ قى چنده پتر بوو؛ هنگى چينابيت نفيز ل سهر قهرى وى بهيټه كرن، چونكى ژ پيغهمبرى صهلات و سهلامين خودى ل سهر بن نه هاتيه قهگرو هاستن

كو وى نفيز ل سهر مرييه كى كرين پشتي قهشارتنا وى ب هميهمكى

(۱) أخرجه أبو داود، برقم (3221)، والحاكم (399/3).

پتر.

دهه: چينابيت كهسوكارين مري خوارني بو خهلكي چيكن

ژ بهر گوتتا جهري کورئ عبداللّاهي بهجملی کو صهحابييه کي
قهرگرانه خودئ ژي رازی بيت:

"كُنَّا نَعُدُّ الْاجْتِمَاعَ إِلَى أَهْلِ الْمَيِّتِ، وَصَنَعَةَ الطَّعَامِ بَعْدَ الدَّفْنِ مِنَ النَّيَاحَةِ."

ئانکو: "مه کومبون ل دهف كهسوكارين مري و دروستكرنا
خوارني پشتي فهارتتا مري ژ پيگوتني حساب دكر".^(۱) ئيمام ئهممه
في فرموده ي ب سندهكا باش فهدگوهيزيت، بهلي پا دروستكرنا
خوارني بو كهسوكارين مري يان بو ميهفانين وان، تشتهكي دروسته و
چ تيذا نينه، و دروسته نيزيك و جيرانين مري خوارني بو وان دروست
بكن، چونكي پيغهمبري صهلات و سهلامين خودئ ل سهر بن دهمي
دهنگوباسي مرنا جه عفرئ كورئ نهو طالبي خودئ ژي رازی بيت ل
شامي گه هشتييه وي، وي فرمان ل كهسوكارين مالا خو كر نهو
خوارني بو كهسوكارين جه عفرئ دروست بكن، و گوت:

"إِنَّهُ أَتَاهُمْ مَا يَشْعَلُهُمْ".

ئانکو: "تشتهك يي ب سهرئ وان هاتي كو وان مژويل دكهت".^(۲)
و چ تيذا نينه كهسوكارين مري جيرانين خو يان كهسين دي بو وي
خوارنا بو وان هاتييه نينان گازی بكن، بو في چهندي ژي چ دهمين

(۱) أخرجه ابن ماجه، برقم (1612)، والإمام أحمد (204/2).

(۲) مسلم الجنائز (976)، النسائي الجنائز (2034)، أبو داود الجنائز (3234)، ابن
ماجه ما جاء في الجنائز (1569)، أحمد (441/2).

دياركرى نين ل دويڤ وئ چهندا ئهم ژ شمريعتى دزانين.

**يازده: چينابيت ژن پتر ژ سى روژان تازيى بو چ مريين
خو بدانيت، ب تنى بو زهلامى خو نهبيت.**

* (مهرم ب تازيى كو ب عهره بى ديژنى (الإحداد) پينج تشتن:
هندى بشيت نابيت ژ مالا ههژينى خو دهركهفيت، نابيت بيهنخوشيان
ل خو بكهت يان خهنايى بدانيت، نابيت چهك و زير و زيقين خو بكهته
بهر خو، نابيت جلكين جوان و خهملاندنى بكهته بهر خو، نابيت كل ل
چاقين خو بدهت)

بو زهلامى دقيت ئهو چار ههيف و دههروژان تازيى بدانيت و خو
بگريت، ب تنى ئهگهر يا ب دووگيان بيت؛ ل فى دهمى دئ خو گريت
ههتا زاروكى خو ددانيت (و ب دانانا وى دئ ژ ژفانى خو ب دويماهيك
هيت و دئ شيت وان تشتين بهرى هنگى ل سهر وئ قهدهغه كهتهقه)،
ئهفه ژى ژ بهر كو فهرموودهين دروست ل دور فى چهندى ژ
پيغهمبهرى سهلات و سهلامين خودئ ل سهر بن بنهجه بووينه.

بملئ پا بو زهلامى چينابيت ئهو تازيى بو چ كهسين نيزيكى خو يان
چ كهسين دى بدانيت.

**دوازده: دروسته ههر جار جار زهلام سهره دانا
گورستانى بكهن بو دوعاكرنى بو مريان و داخوازكرن ژ
خودئ كو دلوقانيى ب وان بيهت، ههروهسا دا بيرا خو ل
مرنى و تشتين پشتى مرنى دهين بينيت.**

ئهفه ژى ژ بهر گوتنا پيغهمبهرى سهلات و سهلامين خودئ ل سهر

بن:

"زُورُوا الْقُبُورَ، فَإِنَّهَا تُذَكِّرُكُمُ الْآخِرَةَ"

ئانكو: "سەردانا قەبران بىكەن، چونكى ئەو بىرا ھەوە ل ئاخىرەتى دىنن" (۱) "أخرجه مسلم في صحيحه. و يتغمبهرى صلات و سەلامىن خودى ل سەر بن نىشا سەحابىيىن خۇ ددا ئەگەر سەردانا گورستانى كر ئەو بىژن:

"السَّلَامُ عَلَيْكُمْ أَهْلَ الدِّيَارِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُسْلِمِينَ، وَإِنَّا إِنْ شَاءَ اللَّهُ بِكُمْ لَاحِقُونَ، نَسْأَلُ اللَّهَ لَنَا وَلَكُمْ الْعَافِيَةَ، يَرْحَمُ اللَّهُ الْمُتَقَدِّمِينَ مِنَّا وَالْمُسْتَأْخِرِينَ"

ئانكو: (سەلف ل سەر ھەوە بن ئەى خۇدانن قان مالان ژ باومردار و موسلمانان، ب ئانەھىيا خودى ئەم ژى دى گەھىنە ھەوە، داخووا سەلامەتتە بۆ خۇ و ھەوە ژ خودى دكەن، خودى دلۇقانىيى ب يىن چووين و يىن پىشتى وان ژى دى ھىن بىت). (۲)

بەلى پا چىنايىت ژن سەردانا گورستانى بىكەن، چونكى پىغەمبەرى سەلات و سەلامىن خودى ل سەر بن نەفەرت يىن ل وان ژنكان كرىن يىن سەردانا قەبران و گورستانى دكەن، ئەگەر ژى ئەفەتە ترسا ھەى فتنە ژ سەردانا وان پەيدا بىن و سەبەر و ھەدارا وان يا كىم بىت، ھەروەسا بۆ وان نىنە و چىنايىت ئەو دويكەفتنا جەنازەى بىكەن ھەتا دگەھىتە سەر گورستانى، چونكى پىغەمبەرى سەلات و سەلامىن خودى ل سەر بن ئەو يىن ژ قى چەندى پاشقەبرىن. بەلى پا نقيژكرن ل سەر مرى ل مزگەفتى يان ل وى جەئى نقيژ لى دەھىتە كرن ژ دەرۋە (موصەلايى)؛ تىشتەكى دروستە بۆ ھەمى زەلام و ژنان.

ئەفە دويمەھىك تىشت بوو خودى كومكرنا وى ل بەر مە ب ساناھى كرى. ل دويمەھىكى سەلات و سەلامىن خودى ل سەر پىغەمبەرى مە

(۱) أخرجه ابن ماجه، برقم (1569)، وصحه الألباني.

(۲) أخرجه مسلم، برقم (975).

موحه ممدی بن و ل سهر مالبات و صهحابیین وی ژ ی بن.



الفهرس

- ۲ وانهيټن گرنګ بۆ ههمى موسلمانان
- ۲ پېشگوتنا نفيسهرى
- ۳ وانهيا ئيکى: سوورەت فاتىحه و سوورەتتەن کورت
- ۳ وانهيا دووئ: ستوينين ئيسلامى
- ۴ وانهيا سىيى: ستوينين باوهرىيى
- ۴ وانهيا چارى: جوړين تەوحيدي و جوړين شرکى
- ۹ وانهيا پېنجى: چاکەکارى (نېحسان)
- ۱۰ وانهيا شەشى: مەرچين نقيژئ
- ۱۰ وانهيا حەفتى: ستوينين نقيژئ
- ۱۰ وانهيا هەشتى: واجبين نقيژئ
- ۱۱ وانهيا نەهئ: ديارکرن و روھنکرنا تەحياتى
- ۱۲ وانهيا دەهئ: سوننەتتەن نقيژئ
- وانهيا يازدى: شکينەرین نقيژئ (ئەو تەستين نقيژ پى بەتال ديبىت)
- ۱۴
- ۱۴ وانهيا دوازدئ: مەرچين دەستتقيژئ
- ۱۵ وانهيا سيزدى: فەرزين دەستتقيژئ
- ۱۵ وانهيا چاردئ: شکينەرین دەستتقيژئ
- وانهيا يازدى: خۆخەملاندن ب رەوشتين جوان بۆ ههمى موسلمانان
- ۱۶
- ۱۷ وانهيا سازدى: خۆخەملاندن ب تۆرە و ئادابين ئيسلامى
- ۱۷ وانهيا هەفدى: هەشيارکرن ژ شرکى و جوړين گونەهان
- وانهيا هەژدى: ئامادەکرنا مری و نقيژ ل سەر کرن و قەشارتتا وی

۱۸.....

دوو: ئەگەر مرنا وی مسۆگەر بوو، دئی چاقین وی هینه ۱۸

گرتن و ئەو هەردوو هەستیکی ددان پێغه د دەفیدا دئی هینه گریدان
ب پاتەکی و دئی هینه شدانن (دا دەفی مری بهینه گریدان و ئاف نهچیتە
دەفی وی). چونکی فەرمووده ب فی چەندئ هاتینه. ۱۹

سی: پێدقیه مریبی موسلمان بهینه شویشن، ب تنئ ئەگەر شههید
بیت و ل شەری هاتبیتە کوشتن ناهینه شویشن، چونکی شههید ناهیتە
شویشن و نفیژ ل سەر ناهیتە کرن، بەلکی دئی هەر د جلکین ویدا هیتە
فەشارتن، چونکی پێغمبەری صەلات و سەلامین خودئ ل سەر بن
کوشتیین شەری ئو خودئ نهشویشن و نفیژ ژئ ل سەر وان نەکر.

۱۹.....

جوار: چاوانیا شوشتنا مری: ۱۹

دەستپیکئ عەورەتی وی دئی هیتە فەشارتن، پاشی دئی پیچەك هیتە
بلندکرن (ژ لایئ سەری و پشتیغه) و دئی دەستی خۆ هیدی هیدی ب
زکئ ویدا ئینیتە خوار (دا ئەگەر تێشەك ژئ دەر بکەفیت؛ ژئ
دەر بکەفیت)، پاشی ئەوئ مری دشووت دئی پاتەیهکی د دەستی خۆ
ئالینیت (یان دئی دەستگورکان کەتی) و دئی مری پی پاقرکەت، پاشی
دئی دەستفێژا وی گریت وەکی بۆ نفیژئ دگریت، پاشی دئی سەری وی
و ریهین وی ب سیدری یان تێشەکی دی (ژ پاقرکەران) شووت، پاشی
دئی رەخی وی یئ راستئ شووت، پاشی رەخی چەپی، پشتی هنگی دئی
جارەکا دی فی چەندی کەت و پاشی دئی بۆ جارا سیی ژئ وەکەت و
شووت، د هەر جارەکیدا دئی دەستی خۆ ب زکئ ویدا ئینیت، ئەگەر
تێشەك ژئ دەر کەفت دئی شووت و دئی وی جەئ ئەو تێش ژئ
دەر کەفتی (پاشیا مری) ب پەمبی یان تێشەکی وەسا گریت، بەلئ ئەگەر
ب پەمبی نەهاتە گرتن؛ دئی ب هەریەکا خۆری گریت، یان دئی ب

رېکهکا پزېشکي يا سهردمه گريت وهکي چهسپه و لسقېن پزېشکي و
تشتېن وهسا..... ۱۹

پېنچ: کفنکرنا مري..... ۲۰

شهش: ژ ههژيترين کهس بو شويشتنا مري و نفېژل سهر کرن و
قهشارتنا وي..... ۲۱

حهفت: شېواز و چاوانيا نفېژال سهر مري..... ۲۲

ههشت: شېواز و چاوانيا قهشارتنا مري..... ۲۴

نهه: دروسته نهو کهسي نفېژل سهر مري نهکري، پشتي قهشارتنا
وي ژي نفېژل سهر بکمت..... ۲۵

دهه: چينابيت کهسوکاري مري خوارنې بو خهلکي چيکهن..... ۲۶

يازده: چينابيت ژن پتر ژ سي رورژان تازيبي بو چ مريپين خو
بدانيت، ب تنې بو زهلامې خو نهبيت..... ۲۷

* (مهرم ب تازيبي کو ب عهرهبي دبيژني (الاحداد) پېنچ تشتن:
هندي بشيت نابيت ژ مالا ههژيني خو دهکهفيت، نابيت بيهنخوشيان
ل خو بکمت يان خهنايي بدانيت، نابيت چهک و زيړ و زيقين خو بکمه
بهر خو، نابيت جلکين جوان و خهملاندني بکمه بهر خو، نابيت کلي ل
چاقين خو بدمت)..... ۲۷

دوازده: دروسته ههر جار جار زهلام سهرهدانا گورستاني بکهن بو
دوعاکرنې بو مريپان و داخوازکرن ژ خودي کو دلوقانيبي ب وان
بيعت، ههروهسا دا بيرا خو ل مرنې و تشتين پشتي مرنې دهين بينيت.
..... ۲۷

هدية
HÄDIYAH



The Encyclopedia of Ar-Rahman's Guests

Selected material for Pilgrims and Um-rah teaching it
in languages of the world.

